



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2020/473 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. január 20.) az (EU) 2017/2397 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az uniós képesítő bizonyítványok, szolgálati könyvek és hajónaplók adatbázisaira vonatkozó előírások tekintetében történő kiegészítéséről ..... 1
- ★ A Bizottság (EU) 2020/474 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. január 20.) az európai hajóadatbázisról ..... 12
- ★ A Bizottság (EU) 2020/475 rendelete (2020. március 27.) az Európai Unió bármely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók által a NAFO 3M területen folytatott, vörös alsügérekre irányuló halászat ideiglenes tilalmáról ..... 20
- ★ A Bizottság (EU) 2020/476 rendelete (2020. március 27.) a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által az Atlanti-óceánon folytatott, fehér marlinra irányuló halászat tilalmáról .... 23
- ★ A Bizottság (EU) 2020/477 végrehajtási rendelete (2020. március 31.) a Kínai Népköztársaságból származó peroxoszulfátok (perszulfátok) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivételéről szóló (EU) 2020/39 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról ..... 25



## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2020/473 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2020. január 20.)

**az (EU) 2017/2397 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az uniós képesítő bizonyítványok, szolgálati könyvek és hajónaplók adatbázisaira vonatkozó előírások tekintetében történő kiegészítéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belvízi hajózásban szükséges szakmai képzések elismeréséről, valamint a 91/672/EGK és a 96/50/EK tanácsi irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló 2017. december 12-i (EU) 2017/2397 európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 25. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A mobilitás megkönnyítése, a hajózás biztonsága, valamint az emberi élet és a környezet védelme érdekében alapvető fontosságú, hogy a személyzet tagjai rendelkezzenek képesítő bizonyítványokkal. E bizonyítványok megszerzéséhez a személyzet tagjainak hajózási idejüket érvényes bejegyzésekkel rögzíteniük kell a szolgálati könyvükben, amelyek azután összevethetők azon hajó hajónaplójának megfelelő bejegyzéseivel, amelyiken szolgálatot teljesítettek.
- (2) Az (EU) 2017/2397 irányelv megfelelő végrehajtásához és a csalás megelőzése érdekében az ezen irányelvnek megfelelően bizonyítványokat kiállító illetékes hatóságoknak biztosítaniuk kell, hogy a személyzet tagjai egy adott időpontban csak egyetlen bizonyítvánnyal rendelkezzenek. A személyzet valamely tagjának azonosításával összefüggésben adott esetben figyelembe kell venni az (EU) 910/2014 európai parlamenti és tanácsi rendeletet <sup>(2)</sup>.
- (3) Az uniós képesítő bizonyítványok tekintetében való hatékony ügyintézés elősegítése érdekében az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (1) bekezdése értelmében az (EU) 2017/2397 irányelvnek megfelelően bizonyítványokat kiállító tagállamoknak nyilvántartásokat kell létrehozniuk, amelyekben rögzítik az uniós képesítő bizonyítványokra, szolgálati könyvekre és hajónaplókra, valamint az (EU) 2017/2397 irányelv 10. cikke (2) bekezdése szerint elismert dokumentumokra vonatkozó adatokat.
- (4) A tagállamok és a Bizottság közötti, az (EU) 2017/2397 irányelv végrehajtásának, érvényesítésének és értékelésének céljából történő információcsere elősegítése érdekében, valamint statisztikai célokból, továbbá a biztonság fenntartásának és a hajózás megkönnyítésének érdekében a tagállamoknak a Bizottság által vezetett adatbázis alkalmazásával rendelkezésre kell bocsátaniuk az említett dokumentumokkal és azok státuszával kapcsolatos adatokat.
- (5) Ugyanezen célokból az adatbázisnak az (EU) 2017/2397 irányelv 10. cikkének (2) és (3) bekezdése szerint elismert dokumentumokkal kapcsolatos információk nyújtására is szolgálnia kell.

<sup>(1)</sup> HL L 345., 2017.12.27., 53. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 910/2014/EU rendelete (2014. július 23.) a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályaon kívül helyezéséről (HL L 257., 2014.8.28., 73. o.). Lásd még annak bizottsági végrehajtási rendeletét, különösen a 910/2014/EU rendelet 12. cikkének (8) bekezdése szerinti átjárhatósági keretről szóló, 2015. szeptember 8-i (EU) 2015/1501 bizottsági végrehajtási rendeletet.

- (6) mivel a képesítő bizonyítványokkal és a szolgálati könyvekkel a személyzet tagjainak kell rendelkeznie, a hajónapló viszont a hajóhoz kötődik, a szóban forgó adatokat két elkülönülő keretben, különállóan kell kezelni. Ebben az összefüggésben figyelembe kell venni az (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(3)</sup> által létrehozott európai hajóadatbázis meglétét, amely a belvízi utakon közlekedő vízi járművekre vonatkozó információkat is tartalmaz az illetékes hatóságok általi felhasználás céljából.
- (7) Megfelelő figyelmet kell fordítani a vonatkozó, uniós jogban előírt, adatcserét érintő előírásokra, valamint az uniós e-kormányzati cselekvési tervben (2016–2020)<sup>(4)</sup> és az európai interoperabilitási keretben<sup>(5)</sup> meghatározott elvekre és ajánlásokra. Kellően figyelembe kell venni továbbá, hogy az előírásoknak a lehető legnagyobb mértékben technológiaselemlegesnek, illetve az innovatív technológiákra nyitottnak kell maradniuk. Érvényesülnie kell az egyszeri adatszolgáltatás, valamint az alapértelmezett interoperabilitás elvének.
- (8) Amennyiben e felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben előírt intézkedések személyes adatok feldolgozásával járnak, ezt a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós jognak, különösen az Európai Bizottság általi adatfeldolgozás tekintetében az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek<sup>(6)</sup>, a tagállami illetékes hatóságok általi adatfeldolgozás tekintetében pedig az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek<sup>(7)</sup> megfelelően kell végrehajtani.
- (9) Az érintett illetékes hatóságok által képviselt tagállamok meghatározzák a nemzeti nyilvántartásokban található személyes adatok feldolgozásának célját és módját. A Bizottság a tagállamok közötti adatcserét lehetővé tevő adatbázis fenntartójaként egyben adatkezelő is. A tagállamok a Bizottsággal közösen együttesen látják el az uniós adatbázisokban feldolgozott személyes adatok adatkezelését. Az (EU) 2016/679 rendelet 26. cikke, valamint az (EU) 2018/1725 rendelet 28. cikke kötelezettségként írja elő a közös adatkezelők számára, hogy az említett rendeletek szerinti kötelezettségeik teljesítésére irányuló feladataikat átlátható módon meghatározzák. Ez a rendelet meghatározza ezeket a feladatokat.
- (10) Annak érdekében, hogy az (EU) 2016/679 és az (EU) 2018/1725 rendelet alapján biztosítani lehessen az egyenlő hozzáférési feltételeket, a Bizottság az uniós adatbázisokhoz való hozzáférési jogok kezelésével kapcsolatos személyes adatok adatkezelőjének tekintendő.
- (11) Az (EU) 2018/1725 rendelet 42. cikkével összhangban sor került az európai adatvédelmi biztossal folytatott egyeztetésre.
- (12) A koherencia érdekében e rendelet rendelkezései alapesetben az (EU) 2017/2397 irányelv átültetése tekintetében előírt időponttól alkalmazandók. Kivételt kell azonban tenni az adatbázis Bizottság általi, a tesztelési szakaszban történő működtetése, valamint a Bizottságnak a hozzáférési jogok feldolgozásával összefüggő adatkezelői szerepe tekintetében,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

#### Tárgy

Ez a rendelet megállapítja az (EU) 2017/2397 irányelvnek megfelelően kiállított uniós képesítő bizonyítványokra, szolgálati könyvekre és hajónaplókra vonatkozó adatbázisok, valamint ugyanazon irányelv 10. cikkének (2) és (3) bekezdése szerint elismert dokumentumok jellemzőit és a használatukra vonatkozó feltételeket meghatározó előírásokat.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1629 irányelve (2016. szeptember 14.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról, a 2009/100/EK irányelv módosításáról és a 2006/87/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 252., 2016.9.16., 118. o.).

<sup>(4)</sup> A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Uniós e-kormányzati cselekvési terv 2016–2020. A közigazgatás digitális átalakításának felgyorsítása (COM(2016) 179 final).

<sup>(5)</sup> Európai interoperabilitási keret – Végrehajtási stratégia, a Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának (COM(2017) 134).

<sup>(6)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

<sup>(7)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

## 2. cikk

**Fogalom meghatározások**

E rendelet alkalmazásában:

- a) „uniós adatbázis”: az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (2) bekezdése alapján a Bizottság által az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (1) bekezdésében említett képesítő bizonyítványokkal és szolgálati könyvekkel, valamint annak 10. cikke (3) bekezdése alapján elismert képesítő bizonyítványokkal és szolgálati könyvekkel kapcsolatos információk rögzítése és megosztása céljából rendelkezésre bocsátott adatbázis;
- b) „európai hajóadatbázis (EHDB)”: a Bizottság által az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (2) bekezdése alapján az említett irányelv 25. cikkének (1) bekezdésében említett hajónaplókkal kapcsolatos adatok rögzítése és megosztása céljából biztosított adatbázis;
- c) „nemzeti nyilvántartások”: az uniós képesítő bizonyítványokat, szolgálati könyveket és hajónaplókat, valamint – adott esetben – az (EU) 2017/2397 irányelv 10. cikke (2) bekezdése szerint elismert dokumentumokat tartalmazó, a tagállamok által az említett irányelv 25. cikkének (1) bekezdése értelmében létrehozott és vezetett nyilvántartások;
- d) „személyzeti azonosító szám”: az uniós adatbázis által generált, a személyzet egy tagját azonosító, egyedi szám;
- e) „aktív státusz”: a képesítő bizonyítványok és a különleges engedélyek érvényesek;
- f) „lejárt státusz”: a képesítő bizonyítványok és a különleges engedélyek már nem érvényesek, mivel az érvényességi idejük lejárt vagy azokat valamely közigazgatási adat megváltozása, illetve az érvényességi idő lejárta miatt új képesítő bizonyítványok, illetve különleges engedélyek váltották fel;
- g) „felfüggesztett státusz”: a képesítő bizonyítványok és a különleges engedélyek már nem érvényesek, mivel az illetékes hatóságok intézkedéseket hoztak az (EU) 2017/2397 irányelv 14. cikkének (2) bekezdésének megfelelően;
- h) „visszavont státusz”: a képesítő bizonyítványok és a különleges engedélyek már nem érvényesek, mivel az illetékes hatóságok intézkedéseket hoztak az (EU) 2017/2397 irányelv 14. cikkének (1) bekezdésének megfelelően;
- i) „elveszett státusz”: a képesítő bizonyítványokat és a különleges engedélyeket az illetékes hatóság elveszettnek nyilvánította;
- j) „ellopott státusz”: a képesítő bizonyítványokat és a különleges engedélyeket az illetékes hatóság ellopottnak nyilvánította;
- k) „megsemmisült státusz”: a képesítő bizonyítványokat és a különleges engedélyeket az illetékes hatóság megsemmisültnek nyilvánította;
- l) „metaadat”: az uniós adatbázisban elektronikus hírközlési tartalmak küldése vagy cseréje céljából feldolgozott adat; többek között a kommunikáció feladójának és címzettjének nyomon követésére és azonosítására szolgáló adatok, az elektronikus hírközlési tartalmak helyére vonatkozó adatok, valamint a kommunikáció dátuma, időpontja, időtartama és típusa.

## 3. cikk

**A képesítő bizonyítványokkal és a szolgálati könyvekkel kapcsolatos információk**

(1) A Bizottság uniós adatbázist hoz létre. Az adatbázist az I. mellékletben meghatározott követelményeknek megfelelően kezeli. Felel annak műszaki üzemeltetéséért és karbantartásáért. A Bizottság minden szükséges intézkedést megtesz az uniós adatbázis bizalmas jellegének, sérthetlenségének és rendelkezésre állásának biztosítása érdekében.

(2) A bizonyítványokat kiállító tagállamok az (EU) 2017/2397 irányelvnek megfelelően biztosítják az egyes gépek és az uniós adatbázis viszonylatában az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (1) bekezdésében említett adatok vonatkozásában az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (1) bekezdésében említett nyilvántartások elérhetőségét.

(3) A (4) bekezdés sérelme nélkül az egyes tagállamok nemzeti nyilvántartásokban feldolgozott adatok adatkezelőjeként kijelölt illetékes hatósága, valamint a Bizottság közösen látják el az uniós adatbázisban lévő személyes adatok feldolgozásával összefüggő adatkezelést. A feladatok közös adatkezelők közötti elosztása a III. mellékletnek megfelelően történik.

(4) A Bizottság adatkezelőnek minősül az uniós adatbázishoz való hozzáférés megadásához és kezeléséhez szükséges személyes adatok feldolgozása tekintetében.

#### 4. cikk

### A hajónaplóval kapcsolatos információk

(1) A tagállamok az európai hajóadatbázisban (EHDB) rögzítik az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (1) bekezdésében említett hajónaplókban található adatokat.

(2) Az európai hajóadatbázisnak a hajónaplókkal kapcsolatos adatok (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (2) bekezdésének megfelelő rögzítése céljából történő használatára vonatkozó feltételeket a II. melléklet tartalmazza.

#### 5. cikk

### Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2022. január 18-tól kell alkalmazni a 3. cikk (1) és (4) bekezdésének kivételével, amelyeket e rendelet hatálybalépésének időpontjától kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. január 20-án.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

## I. MELLÉKLET

## II. Az uniós adatbázisra vonatkozó követelmények

## 1. Általános

- 1.1. Az uniós adatbázis átfogó képet nyújt az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (1) bekezdésében említett képesítő bizonyítványokban, szolgálati könyvekben és hajónaplókban található, az említett irányelv 25. cikkének (1) bekezdése értelmében létrehozott és vezetett nyilvántartásokban rögzített adatokról.
- 1.2. Az uniós adatbázis tájékoztatást nyújt azokról az (EU) 2017/2397 irányelv 10. cikkének (2) és (3) bekezdése szerint elismert képesítési bizonyítványokról és szolgálati naplókról, amelyekhez a Bizottság az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (4) bekezdése alapján hozzáférést biztosított.
- 1.3. Az uniós adatbázis felhasználói felületet („az uniós adatbázis webportálja”) biztosít, amelyen keresztül a jogosult felhasználók számára biztosítani kell a hozzáférési joguknak megfelelő hozzáférést az adatokhoz.

## 2. Felhasználók és hozzáférési jogok

- 2.1. A Bizottság a tagállamok által rendelkezésre bocsátott lista alapján az 1. táblázatban meghatározott felhasználói profiloknak megfelelő hozzáférési jogokat biztosít az egyes felhasználóknak.
- 2.2. A Bizottság az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikke (4) bekezdésének megfelelően hozzáférést biztosíthat az uniós adatbázishoz nemzetközi szervezetek és harmadik országok hatóságai számára, feltéve, hogy teljesülnek az (EU) 2018/1725 rendelet 46. cikkében előírt követelmények. Az 1. táblázatban említett felhasználói profilok vagy az azokhoz tartozó hozzáférési jogok a természetes személyek személyes adatainak védelmi szintjére vonatkozó értékelés eredménye tükrében korlátozhatók.

## 1. táblázat

Felhasználói profilok	Fogalom meghatározások	Hozzáférési jogok
Tanúsító hatóságok	Az (EU) 2017/2397 irányelv 26. cikkében említett képesítési bizonyítványok, különleges engedélyek és hajónaplók kiállítására, megújítására vagy visszavonására kijelölt hatóságok.	A 3.1. és a 3.5. funkció tekintetében olvasási és írási jogosultság.
A felfüggesztésért felelős hatóságok	Az (EU) 2017/2397 irányelv 26. cikkében említett, a képesítési bizonyítványok és különleges engedélyek felfüggesztését végző illetékes hatóságok jogosult felhasználói.	A 3.3. és a 3.4. funkció tekintetében olvasási és írási jogosultság
Végrehajtó hatóságok	Az (EU) 2017/2397 irányelv 26. cikkében említett, a csalások és egyéb jogellenes gyakorlatok felderítését és visszaszorítását végző illetékes hatóságok jogosult felhasználói.	A 3.1., a 3.2., a 3.3. és a 3.5. funkció tekintetében csak olvasási jogosultság
Nyilvántartásvezető	Az (EU) 2017/2397 irányelv 26. cikkében említett, a nyilvántartások vezetését végző illetékes hatóságok jogosult felhasználói.	A 3.1. és a 3.5. funkció tekintetében olvasási és írási jogosultság, ha azt nem a tanúsító hatóságok vagy a felfüggesztésért felelős hatóságok gyakorolják

Felhasználói profilok	Fogalom meghatározások	Hozzáférési jogok
Statisztikai hivatalok	A statisztikai adatok gyűjtéséért felelős nemzeti vagy nemzetközi hivatalok jogosult felhasználói.	A 3.5. funkció tekintetében csak olvasási jogosultság
Nemzetközi szervezetek	Nemzetközi szervezetek azon jogosult felhasználói, akik az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (4) bekezdése és az (EU) 2018/1725 rendelet 46. cikke értelmében hozzáféréssel rendelkeznek.	A 3.2., a 3.3. és a 3.5. funkció tekintetében a csak olvasási jogosultságot a természetes személyek személyes adatainak védelmi szintjére és az e rendeletnek való megfelelésre vonatkozó értékelés eredménye alapján kell meghatározni
Harmadik országok hatóságai	Harmadik országok kijelölt illetékes hatóságainak azon jogosult felhasználói, akik az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (4) bekezdése és az (EU) 2018/1725 rendelet 46. cikke értelmében hozzáféréssel rendelkeznek.	A 3.1–3.5. funkció tekintetében a természetes személyek személyes adatainak védelmi szintjére és az e rendeletnek való megfelelésre vonatkozó értékelés eredménye alapján kell meghatározni
Bizottság	A Bizottság személyzetének 1. az uniós adatbázisok vezetéséért, vagy 2. a belvízi hajózási politikákért felelős jogosult felhasználói.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A műszaki megoldás szolgáltatója az összes funkció tekintetében;</li> <li>– A 3.5. funkció tekintetében csak olvasási jogosultság.</li> </ul>

### 3. Funkciók

Az uniós adatbázis a következő funkciókat biztosítja:

#### 3.1. A személyzeti tag regisztrációjának ellenőrzése az uniós adatbázisban:

Az uniós adatbázis lehetővé teszi a tanúsító és végrehajtó hatóságok számára annak ellenőrzését, hogy a személyzet valamely tagja regisztrálva van-e már a rendszerben. Ez vagy a személyzeti azonosító szám, vagy a személyzet tagja által rendelkezésre bocsátott személyazonosító okmány alapján történik. Online szolgáltatások esetében a személyzet tagjainak azonosítása az (EU) 2015/1501 rendelet értelmében meghatározott adatkészlet segítségével történik.

Amennyiben a tanúsító hatóság nem talál a rendszerben hasonló azonosító adatkészlettel rendelkező személyt, a személyzet tagját regisztrálni kell a rendszerben.

#### 3.2. A képesítő bizonyítványokkal és a szolgálati könyvekkel kapcsolatos adatok lekérdezése:

Az uniós adatbázis olvasási hozzáférést biztosít a képesítő bizonyítványokkal és a szolgálati könyvekkel kapcsolatos, a nemzeti nyilvántartásokban rendelkezésre bocsátott adatokhoz.

#### 3.3. A képesítési bizonyítványok státuszának lekérdezése és módosítása:

Az uniós adatbázis olvasási hozzáférést biztosít a képesítési bizonyítványok státuszához, valamint szerkesztési jogosultságot valamely képesítési bizonyítvány felfüggesztésének az uniós adatbázisban való rögzítéséhez.

A bizonyítványok szabványos státusza a következő: „aktív”, „lejáró”, „felfüggesztett”, „visszavont”, „elvesztett”, „ellopott” vagy „megsemmisült”.

#### 3.4. Értesítés küldése és fogadása:

Az uniós adatbázis lehetővé teszi, hogy a tanúsítási hatóságok és a felfüggesztésért felelős hatóságok értesítést kapjanak az általuk kiállított vagy felfüggesztett bizonyítványokkal vagy különleges engedélyekkel kapcsolatos, a nyilvántartásokat érintő módosításokról vagy kérésekről.

#### 3.5. Statisztikák készítése:

Az uniós adatbázis tartalmazza a jogosult felhasználók számára az adatok statisztikai célú lekérdezésére alkalmas jellemzőket.



### 3.6. A metaadatok frissítése:

A Bizottság naprakészé teszi az uniós adatbázis metaadatait az érintett adatok nemzeti nyilvántartásban való módosításának bejelentésekor.

### 3.7. A befejezetlen művelettel kapcsolatos információ:

Amennyiben a rendszer nem képes befejezni egy funkciót, ennek tényéről és okáról az érintett felhasználót értesíteni kell. A kérést, illetve az adatot átmenetileg tárolni kell az uniós adatbázisban, és a műveletet automatikusan meg kell ismételni mindaddig, amíg a hiba vagy a hiányosság megoldódik és a funkció befejeződik.

### 3.8. A felhasználói hozzáférés kezelése:

A felhasználók a Bizottság felhasználóazonosítási rendszerén (EU Login) keresztül férhetnek hozzá az uniós adatbázishoz.

### 3.9. A bejelentkezés és a műveletek nyomon követése:

Az uniós adatbázis ellenőrzési és hibaelhárítási célból naplózza az összes információt és műveletet, és lehetővé teszi a bizottsági személyzet általi feldolgozásra szánt statisztikák előállítását az említett bejelentkezésekről és műveletekről.

## 4. Az uniós adatbázis adatai

### 4.1. Ahhoz, hogy az uniós adatbázis ellássa a funkciót, a következő adatokat kell tartalmaznia:

- a) útvonal-meghatározási metaadatok;
- b) hozzáférési jogokat tartalmazó táblázatok;
- c) személyzeti azonosító számok a következők kíséretében:
  - i. a tulajdonosok listája a bizonyítványok és különleges engedélyek típusairól, valamint az azokhoz tartozó kiállító hatóságok és státusz;
  - ii. adott esetben a tulajdonos aktív szolgálati könyvének sorozatszám;
  - iii. annak a nemzeti nyilvántartásnak a mutatója, amely a tulajdonos személyazonosságával kapcsolatos legújabb adatokat tartalmazza.

### 4.2. Az uniós adatbázis tartalmazhatja az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkében említett adatokat a 10. cikkének (3) bekezdése alapján elismert képesítési bizonyítványok és szolgálati naplók tekintetében abban az esetben, ha a Bizottság az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (4) bekezdése szerint megtagadta a hozzáférést egy harmadik országbeli hatóság számára.

## 5. Az uniós adatbázis és a nyilvántartások közötti kapcsolat

### 5.1. Az uniós adatbázis és a nemzeti nyilvántartások közötti kapcsolat alapja a Bizottság biztonságos ajánlott elektronikus kézbesítési szolgáltatása (CEF eDelivery).

### 5.2. Az információcsere szabványos adatstrukturálási módszereken alapul és kifejezésére XML-formátum alkalmazandó.

### 5.3. A szolgáltatás megszakítás nélkül rendelkezésre áll, a rendszer legalább 98 %-os rendelkezésreállási arányával, leszámítva a tervszerű karbantartást.

## 6. Az uniós adatbázis referenciaadatai

### 6.1. A referenciaadatokat, például kódlistákat, ellenőrzött szótárakat és glosszáriumokat az európai referenciaadat-kezelő rendszerben (ERDMS) kell tárolni, adott esetben az EU valamennyi hivatalos nyelvére lefordítva.

## 7. A személyes adatok védelme

### 7.1. A személyes adatokat a tagállami jogosult felhasználóknak a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós jognak, különösen az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell feldolgozniuk.

- 7.2. A Bizottság az e rendeletben előírt minden személyes adat kezelését az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően végzi.
- 7.3. Az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (1) bekezdésében említett személyes adatok a jogosult felhasználók számára kizárólag a 3. szakaszban említett funkciók végrehajtása céljából hozzáférhetők és kezelhetők.
- 7.4. A 4. szakaszban említett személyes adatok csak a kezelésük céljainak eléréséhez szükséges ideig – és legfeljebb a személyzet tagjának nyugdíjba vonulásáig – tárolhatók az uniós adatbázisban. A bizonyítványok és különleges engedélyek típusaira vonatkozó tulajdonosi lista nem tartalmazza azokat a lejárt, visszavont vagy megsemmisült, elveszettek vagy ellopottnak nyilvánított bizonyítványokat és engedélyeket, amelyek helyett új bizonyítványt, illetve engedélyt állítottak ki.
- 7.5. A 3.9. pontban leírt funkciók céljából feldolgozott személyes adatok az uniós adatbázisban nem őrizhetők meg 6 hónapnál hosszabb ideig.
- 7.6. A 7.4. és 7.5. pontban említettektől eltérő személyes adatok csak a művelet elvégzéséhez feltétlenül szükséges ideig őrizhetők meg az uniós adatbázisban.
- 7.7. A statisztikai célokra rendelkezésre álló adatokat anonimizálni és összesíteni kell. A megfelelően anonimizált és összesített statisztikai információk határozatlan ideig megőrizhetők.

## 8. Egyedüli kapcsolattartó pontok

- 8.1. Az uniós adatbázis működtetésével összefüggő célokból a Bizottság a tagállamokkal az (EU) 2017/2397 irányelv 26. cikkének g) pontjában említett illetékes hatóságok közül az egyes tagállamok által kijelölt egyedüli kapcsolattartó ponton keresztül tartja a kapcsolatot.
-

## II. MELLÉKLET

**Az európai hajóadatbázis működtetésére vonatkozó követelmények a hajónaplókkal kapcsolatos információk tekintetében**

1. A hajónaplókkal kapcsolatos adatok csak az 1. táblázatban említett jogosult felhasználók számára férhetők hozzá és dolgozhatók fel.
2. A Bizottság az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikke (4) bekezdésének megfelelően hozzáférési jogokat biztosít a tagállamok által az 2020/474 <sup>(1)</sup> felhatalmazáson alapuló rendeletben említett egyablakos ügyintézési pontokon keresztül rendelkezésre bocsátott lista alapján az 1. táblázatban meghatározott felhasználói profiloknak megfelelő felhasználóknak, valamint nemzetközi szervezeteknek és harmadik országok hatóságainak.
3. Ennek során az európai hajóadatbázisról szóló 2020/474 felhatalmazáson alapuló rendeletnek az EHDB adatai tekintetében a teljeskörű hozzáférésre és csak olvasási jogosultságra, valamint azok feldolgozására vonatkozó III. és a IV. mellékletében található iránymutatások alkalmazandók.
4. A személyes adatokat a jogosult felhasználók a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós jognak, különösen az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően dolgozzák fel.
5. A Bizottság az e rendeletben előírt minden személyes adat kezelését az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően végzi.

**1. táblázat**

Felhasználói profilok	Fogalommeghatározások	Hozzáférési jogok
Tanúsító hatóságok	Az (EU) 2017/2397 irányelv 26. cikke szerint a hajónaplók kiállítását végző illetékes hatóságok jogosult felhasználói.	Teljeskörű hozzáférés
Végrehajtó hatóságok	Az (EU) 2017/2397 irányelv 26. cikke szerint a csalások és egyéb jogellenes gyakorlatok felderítését és visszaszorítását végző illetékes hatóságok jogosult felhasználói.	Csak olvasási jogosultság
Statisztikai hivatalok	A statisztikai adatok gyűjtéséért felelős nemzeti vagy nemzetközi hivatalok jogosult felhasználói.	Csak olvasási jogosultság
Nemzetközi szervezetek	Nemzetközi szervezetek azon jogosult felhasználói, akik az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (4) bekezdése és az (EU) 2018/1725 rendelet 46. cikke értelmében az EHDB-hez való hozzáféréssel rendelkeznek.	A természetes személyek személyes adatainak védelmi szintjére vonatkozó értékelés eredménye alapján meghatározandó csak olvasási jogosultság
Harmadik országok hatóságai	Harmadik országok kijelölt illetékes hatóságainak azon jogosult felhasználói, akik az (EU) 2017/2397 irányelv 25. cikkének (4) bekezdése és az (EU) 2018/1725 rendelet 46. cikke értelmében hozzáféréssel rendelkeznek.	A természetes személyek személyes adatainak védelmi szintjére vonatkozó értékelés eredménye alapján meghatározandó

<sup>(1)</sup> A Bizottság (EU) 2020/474 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. január 20.) az európai hajóadatbázisról (HL L 100., 2020.4.1., 12 o.).

## III. MELLÉKLET

**A feladatok közös adatkezelők közötti megosztása**

1. Az illetékes hatóságok által képviselt tagállamok meghatározzák a nemzeti nyilvántartásokban található személyes adatok feldolgozásának célját és módját. A Bizottság a tagállamok közötti adatcserét biztosító uniós adatbázis fenntartójaként/kezelőjeként egyben adatkezelő is. A tagállamok és a Bizottság közös adatkezelők a személyes adatok uniós adatbázisban való feldolgozása tekintetében.
2. A közös adatkezelők mindegyikének meg kell felelnie a rá vonatkozó releváns uniós és nemzeti jogszabályoknak.
3. A Bizottság felel a következőkért:
  - a) annak biztosítása, hogy az uniós adatbázis megfelel a Bizottság kommunikációs és információs rendszereire alkalmazandó követelménynek, többek között a személyes adatok védelmével és az adatfeldolgozás biztonságára vonatkozó adatvédelmi szabályok alkalmazásával kapcsolatos követelményeknek <sup>(1)</sup>. A Bizottság információ-biztonsági kockázatértékelést végez és megfelelő biztonsági és titoktartási szintet biztosít;
  - b) az érintettek által az uniós adatbázissal kapcsolatban közvetlenül a Bizottságnak intézett kérelmek megválaszolása, valamint adatvédelmi tájékoztató közzététele a tájékoztatási követelmények teljesítése során. Adott esetben és különösen abban az esetben, ha a kérelem személyes adatok helyesbítésére és törlésére irányul, a Bizottság az érintett kérelmét továbbítja az arra illetékes egyablakos ügyintézési pont(ok)nak. Amennyiben egy kérelmet közvetlenül a Bizottságnak címeznek, a Bizottság tájékoztatja az érintettet az annak kérelme nyomán hozott intézkedésekről;
  - c) magas kockázat esetén az (EU) 2018/1725 rendelet 34. és 35. cikke értelmében az I. melléklet 8.1. pontjában említett egyablakos ügyintézési pontok, az európai adatvédelmi biztos, valamint az érintett személyek tájékoztatása az uniós adatbázison belüli adatvédelmi incidensekről;
  - d) a személyzet azon kategóriáinak és azon egyéb olyan személyeknek az azonosítása, amelyek/akik számára hozzáférés engedélyezhető az uniós adatbázishoz, valamint annak biztosítása, hogy az összes érintett hozzáférése megfeleljen az alkalmazandó adatvédelmi szabályoknak;
  - e) annak biztosítása, hogy a Bizottság személyzetének azon része, amely hozzáféréssel rendelkezik a hajózó személyzet tagjainak az uniós adatbázisban található személyes adataihoz, megfelelő képzésben részesüljön, garanciaként arra, hogy feladatait a személyes adatok védelmére alkalmazandó szabályokkal összhangban végezze, továbbá hogy az uniós jog értelmében szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozzon.
4. A tagállamok illetékes hatóságai felelnek a következőkért:
  - a) a kérelmezők személyes adatainak összegyűjtése és feldolgozása, valamint az uniós adatbázisból nyert és azon keresztül megosztott személyes adatok feldolgozása. A személyes adatok összegyűjtését és feldolgozását az (EU) 2016/679 rendeletnek megfelelően kell végezni, különösen a jogszerű adatgyűjtés, a megfelelő tájékoztatás, az adatok pontosságának (adott esetben ideértve az elavult adatok és profilok törlését is), valamint a nemzeti nyilvántartás(ok)ban található adatok megfelelő biztonságának garantálása érdekében.
  - b) a kapcsolattartó szerepének betöltése a személyzet tagjai számára, többek között akkor, amikor jogaikat gyakorolják, továbbá kérelmeik megválaszolása, valamint annak biztosítása, hogy a személyzet azon tagjai, akiknek az adatait az uniós adatbázison és a nemzeti nyilvántartásokon keresztül feldolgozzák, az adatvédelmi jogszabályokkal összhangban gyakorolhassák az őket megillető jogokat. Ebben az összefüggésben az egyablakos ügyintézési pontokon keresztül együtt kell működniük más tagállamok illetékes hatóságaival, valamint a Bizottsággal az érintettek nekik, más tagállamoknak vagy a Bizottságnak címzett kérelmeinek megfelelő megválaszolása céljából. A tagállamok azon illetékes hatóságai, amelyekhez az érintett kérelme beérkezik, tájékoztatják az érintettet az annak kérelme nyomán hozott intézkedésekről;

<sup>(1)</sup> A Bizottság (EU, Euratom) 2017/46 határozata (2017. január 10.) az Európai Bizottság kommunikációs és információs rendszereinek biztonságáról, valamint a Bizottság 2017.12.13.-i határozata a Bizottság kommunikációs és információs rendszereinek biztonságáról szóló 2017/46 határozat 3., 5., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 14. és 15. cikkére vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról (HL L 6., 2017.1.11., 40. o.).

- c) az (EU) 2016/679 rendelet 33. és 34. cikke értelmében, illetve a Bizottság megkeresésére a Bizottságnak, az I. melléklet 8.1. pontjában említett egyablakos ügyintézési pontoknak, a nemzeti szintű illetékes felügyeleti hatóságnak, valamint – adott esetben – a személyzet érintett tagjainak a tájékoztatása a személyzet tagjainak az uniós adatbázis által feldolgozott adataival kapcsolatos adatvédelmi incidensekről;
  - d) az I. melléklet 1. táblázatában meghatározott felhasználói profiloknak megfelelő felhasználók hozzáférési jogaival összhangban a személyzet azon tagjainak azonosítása, amelyek számára hozzáférést kell biztosítani a hajózó személyzet tagjainak az uniós adatbázisban található személyes adataihoz, valamint arról a Bizottság tájékoztatása;
  - e) annak biztosítása, hogy személyzetük azon része, amely a hajózó személyzet tagjainak az uniós adatbázisban található személyes adataihoz hozzáféréssel rendelkezik, megfelelő képzésben részesüljön, garanciaként arra, hogy feladatait a személyes adatok védelmére alkalmazandó szabályokkal összhangban végezze, továbbá hogy az uniós jog vagy a nemzeti illetékes hatóság által meghatározott szabályok értelmében szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozzon.
-

**A BIZOTTSÁG (EU) 2020/474 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE****(2020. január 20.)****az európai hajóadatbázisról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról, a 2009/100/EK irányelv módosításáról és a 2006/87/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. szeptember 14-i (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 19. cikke (7) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/1629 irányelv zökkenőmentes alkalmazásának biztosítása érdekében teljeskörű hozzáférést kell biztosítani a tagállamok, a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény szerződő felei, valamint az (EU) 2016/1629 és a 2005/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> alkalmazásához kapcsolódó feladatokkal megbízott harmadik országok illetékes hatóságai számára.
- (2) A teljeskörű hozzáférés lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy együttműködjenek egymással és harmadik országokkal, továbbá összehangolják munkájukat az EHDB-be bevitt, vízi járművekre vonatkozó adatok kezelése tekintetében.
- (3) Más hatóságoknak csak adatolvasásra korlátozott hozzáférést kell biztosítani az EHDB-hez annak érdekében, hogy igazgatási intézkedéseket hajtsanak végre a belvízi közlekedés és infrastruktúra irányításának biztosítása, a hajózás biztonságának fenntartása vagy megerősítése, valamint statisztikai adatok gyűjtése céljából.
- (4) Az EHDB zökkenőmentes működésének biztosítása és az EHDB-hez való hozzáférés iránti kérelmek ellenőrzésének megkönnyítése érdekében a tagállamok, a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény szerződő felei és az érintett harmadik országok mindegyikének ki kell jelölnie egy egyedüli kapcsolattartó pontot.
- (5) Helyénvaló meghatározni azokat a lépéseket, amelyeket a tagállamoknak követniük kell, amikor az adatok biztonságának és az EHDB zökkenőmentes működésének biztosítása érdekében csak adatolvasásra korlátozott hozzáférést biztosítanak az EHDB-hez.
- (6) A belvízi hajózáshoz használt vízi járművekre vonatkozóan jó minőségű, összehasonlítható, naprakész, megbízható és harmonizált adatokra van szükség ahhoz, hogy könnyebb legyen ellenőrizni egy vízi járműnek a korábban kiadott bizonyítványokkal és a bizonyítvány iránti új kérelmekkel kapcsolatos jelenlegi és múltbeli adatait és információit. Következésképpen célszerű részletes jegyzéket készíteni a vízi járműre vonatkozó adatokról.
- (7) Az előírásoknak technológiasemlegesnek és az innovatív technológiák előtt nyitottnak kell maradniuk, továbbá érvényesülnie kell az egyszeri adatszolgáltatás és az alapértelmezett interoperabilitás elvének. Megfelelő figyelmet kell fordítani a 2016–2020-ra vonatkozó uniós e-kormányzati cselekvési tervben <sup>(3)</sup> és az európai interoperabilitási keretben <sup>(4)</sup> meghatározott elvekre és ajánlásokra.
- (8) Amennyiben az e rendeletben előírt intézkedések személyes adatok feldolgozásával járnak, ezt a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós jognak, különösen az Európai Bizottság általi adatfeldolgozás tekintetében az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(5)</sup>, a tagállami illetékes hatóságok általi adatfeldolgozás tekintetében pedig az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(6)</sup> megfelelően kell végrehajtani.
- (9) Az (EU) 2018/1725 rendelet 42. cikkével összhangban egyeztetésre került sor az európai adatvédelmi biztossal,

<sup>(1)</sup> HL L 252., 2016.9.16., 118. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2005/44/EK irányelve (2005. szeptember 7.) a közösségi belvízi közlekedésre vonatkozó harmonizált folyami információs szolgáltatásokról (RIS)(HL L 255., 2005.9.30., 152. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Uniós e-kormányzati cselekvési terv 2016–2020. A közigazgatás digitális átalakításának felgyorsítása (COM(2016) 179 final).

<sup>(4)</sup> A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Európai interoperabilitási keret – Végrehajtási stratégia (COM(2017) 134).

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

<sup>(6)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**Tárgy és hatály**

Ez a rendelet megállapítja az (EU) 2016/1629 irányelv 19. cikkében említett európai hajóadatbázisban (EHDB) tárolt adatok gyűjtésére, kezelésére és az azokhoz való hozzáférésre vonatkozó szabályokat, valamint az engedélyezett hozzáférés típusait és az adatbázis felhasználására és működéskére vonatkozó utasításokat.

2. cikk

**Adatgyűjtés**

A tagállamok feladata bevinni az EHDB-be a vízi járművek azonosítására szolgáló, az e rendelet 1. mellékletében említett adatokat.

3. cikk

**Az EHDB-ben szereplő adatokhoz való teljeskörű hozzáférés és adatkezelés**

(1) Az adatokhoz való hozzáférést és az adatok kezelését a tagállamok, a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény szerződő felei, valamint az (EU) 2016/1629 és a 2005/44/EK irányelv alkalmazásával kapcsolatos feladatokkal megbízott harmadik országok illetékes hatóságai végzik a hajózás biztonságának fenntartását és megkönnyítését célzó igazgatási intézkedések végrehajtásának támogatása és az (EU) 2016/1629 irányelv alkalmazásának biztosítása érdekében.

(2) A tagállamok, a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény szerződő felei és az (1) bekezdésben említett harmadik országok mindegyike tájékoztatja a Bizottságot az (1) bekezdésben említett illetékes hatóságok nevééről és címéről.

(3) A tagállamok gondoskodnak az (EU) 2016/1629 irányelv 17. cikkében említett nyilvántartásokban tárolt adatok és az EHDB-ben szereplő adatok összehangolásáról.

(4) Az EHDB-hez teljeskörű hozzáférés e rendelet 3. mellékletével összhangban biztosítható.

4. cikk

**Az EHDB-ben szereplő adatok olvasására korlátozott hozzáférés**

(1) A belvízi közlekedés és infrastruktúra irányítását, a hajózás biztonságának fenntartását vagy megerősítését, valamint statisztikai adatok gyűjtését szolgáló igazgatási intézkedések végrehajtása céljából az EHDB-hez csak az adatok olvasására korlátozott hozzáférés is biztosítható a tagállamoknak, a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény szerződő feleinek és az e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében említett harmadik országoknak a 3. cikkben említettektől eltérő hatóságai számára.

(2) A tagállamok, a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény szerződő felei és a harmadik országok mindegyike tájékoztatja a Bizottságot az (1) bekezdésben említett szervek nevééről és címéről, e rendelet 2. mellékletével összhangban jelezve azok felhasználói profilját is.

(3) Az EHDB-hez csak az adatok olvasására korlátozott hozzáférés e rendelet 4. mellékletével összhangban biztosítható.

5. cikk

**Az EHDB egyedüli kapcsolattartó pontja**

(1) A tagállamok, a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény szerződő felei és a 3. cikk (1) bekezdésében említett harmadik országok mindegyike kijelöl egy egyedüli kapcsolattartó pontot a Bizottsággal és a többi tagállammal való kapcsolattartáshoz, az adatbázishoz való, a 3. és 4. cikk szerinti hozzáférés jóváhagyásával kapcsolatos információcsere elősegítése céljából. A 3. cikk (2) bekezdése és a 4. cikk (2) bekezdése szerinti értesítéseket a vonatkozó információknak az EHDB-ben történő rögzítésével kell megtenni.

(2) Az egyedüli kapcsolattartó pontot az e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében említett illetékes hatóságok közül kell kiválasztani.

(3) A tagállamok, a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény szerződő felei és az e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében említett harmadik országok mindegyike tájékoztatja a Bizottságot az EHDB ügyében illetékes egyedüli kapcsolattartó pont elnevezéséről és elérhetőségéről.

#### 6. cikk

#### **Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. január 20-án.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN



*1. MELLÉKLET***A vízi járművek azonosítására szolgáló adatok**

A hajók azonosítására szolgáló, a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló, alkalmazandó európai szabvány 2. mellékletében meghatározott adatok jegyzéke megegyezik az (EU) 2016/1629 irányelv II. mellékletében említettel.

---

## 2. MELLÉKLET

**Felhasználói profilok és hozzáférési jogok**

- 1.1. A Bizottság az 1. táblázatban meghatározott felhasználói profiloknak megfelelő hozzáférési jogokat biztosít az egyes felhasználóknak.
- 1.2. A Bizottság az (EU) 2016/1629 irányelv 19. cikke (5) bekezdésének megfelelően hozzáférést biztosíthat az európai hajóadatbázishoz (EHDB) nemzetközi szervezetek és harmadik országok hatóságai számára, amennyiben teljesülnek az (EU) 2018/1725 rendelet 46. cikkében előírt követelmények. A felhasználói profilok vagy a hozzájuk tartozó hozzáférési jogok a természetes személyek személyes adatainak védelmi szintjére vonatkozó értékelés eredménye tükrében korlátozhatók.

Felhasználói profilok	Meghatározás	Hozzáférési jogok
Műszaki tanúsító hatóság	Az uniós belvízi hajóbizonyítványoknak az (EU) 2016/1629 irányelv 6. cikke szerinti kiadásáért felelős illetékes hatóság vagy ellenőrző szerv vagy a bizonyítványoknak a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény 22. cikke szerinti kiadását ellenőrző szerv vagy harmadik országok hasonló, az (EU) 2016/1629 irányelv alkalmazásához kapcsolódó feladatokkal megbízott illetékes hatósága vagy az egyedi európai hajóazonosító számnak az (EU) 2016/1629 irányelv 18. cikke szerinti kibocsátásáért felelős illetékes hatóság	Teljeskörű hozzáférés
RIS-hatóság	A RIS-alkalmazásokért és a nemzetközi adatcseréért a 2005/44/EK irányelv 8. cikkével összhangban felelős illetékes hatóság vagy a RIS-rendszer működtetésére és a 2005/44/EK irányelvben meghatározott RIS-szolgáltatások nyújtására kijelölt vagy szerződött szervezet	Teljeskörű hozzáférés (a 2005/44/EK irányelv alkalmazására korlátozva)
Statisztikai hivatalok	A statisztikai adatok gyűjtéséért felelős nemzeti vagy nemzetközi hivatalok	A természetes személyek személyes adatainak védelmi szintjére vonatkozó értékelés eredménye alapján meghatározandó, adatolvasásra korlátozott hozzáférés
Nemzetközi szervezetek	Nemzetközi szervezetek engedéllyel rendelkező felhasználói	A természetes személyek személyes adatainak védelmi szintjére vonatkozó értékelés eredménye alapján meghatározandó, adatolvasásra korlátozott hozzáférés
Egyéb szervek	A vízi forgalom és az infrastruktúra irányítását, valamint a hajózás biztonságának fenntartását vagy megerősítését biztosító valamennyi szerv, mint például: <ul style="list-style-type: none"> <li>– a forgalomirányításért felelős illetékes hatóság</li> <li>– a zsilip- vagy hídüzemeltetők</li> <li>– a mentő- és vészhelyzeti szolgáltatók</li> <li>– bűnüldöző hatóságok</li> <li>– balesetvizsgálati testületek</li> </ul>	Adatolvasásra korlátozott hozzáférés
A Bizottság munkatársai	Meghatalmazott felhasználók, akik: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) vagy az EHDB vezetéséért</li> <li>b) vagy a belvízi hajózási politikákért felelősek</li> </ul>	A műszaki megoldás szolgáltatója az összes funkció tekintetében; adatolvasásra korlátozott hozzáférés

## 3. MELLÉKLET

**Az EHDB-ben szereplő adatokhoz való teljeskörű hozzáférés és adatkezelés**

1. Az EHDB-ben szereplő adatokhoz való teljeskörű hozzáférési és az adatkezelési jogosultság jóváhagyása a következőképpen történik:
    - a) kérelem benyújtása az EHDB-n keresztül olyan fiók nyitása iránt, amely teljeskörű hozzáférési és adatkezelési jogosultságot biztosít;
    - b) jóváhagyás az EHDB tekintetében illetékes egyedüli kapcsolattartó pont részéről;
    - c) a fiók aktiválása.
  2. A Bizottság inaktíválhatja a fiókot, ha a felhasználó nem felel meg e rendelet követelményeinek.
-

## 4. MELLÉKLET

**Az EHDB-ben szereplő adatok olvasására korlátozott hozzáférés**

1. Az EHDB adatainak csak az olvasására korlátozott hozzáférés jóváhagyása a következőképpen történik:
    - a) kérelem benyújtása az EHDB-n keresztül egy olyan fiók megnyitására, amely csak az adatbázis olvasására nyújt jogosultságot;
    - b) jóváhagyás az EHDB tekintetében illetékes egyedüli kapcsolattartó pont részéről;
    - c) a fiók aktiválása.
  2. A Bizottság inaktíválhatja a fiókot, ha a felhasználó nem felel meg e rendelet követelményeinek.
  3. Az illetékes hatóságok felelősek a 4. cikk (1) bekezdésében említett hatóságok számára általuk biztosított hozzáférés rendszeres nyomon követéséért és ellenőrzéséért.
-

## 5. MELLÉKLET

**Funkciók**

Az EHDB a következő funkciók ellátását biztosítja:

1. A hajó egyedi európai hajóazonosító számának (ENI) ellenőrzése az EHDB-ben:  
az EHDB lehetővé teszi az illetékes hatóságok számára, hogy vagy az ENI, vagy a vízi jármű azonosítására szolgáló adatok alapján ellenőrizzék, hogy a vízi jármű szerepel-e már a rendszerben.
  2. A vízi járművek bizonyítványaiban szereplő adatok megtekintése:  
az EHDB hozzáférést biztosít a vízi járműveknek a(z) (EU) 2016/1629 irányelvvel összhangban kiállított bizonyítványaiban szereplő adatokhoz, valamint a vízi járművek azonosítására szolgáló, a nemzeti nyilvántartások által rendelkezésre bocsátott adatokhoz.
  3. Az elutasított vagy függőben lévő bizonyítványkérelmek adatainak megtekintése:  
az EHDB hozzáférést biztosít a bizonyítvány iránti kérelmeknek az (EU) 2016/1629 irányelv szerinti (elutasított vagy függőben lévő) állapotára vonatkozó adatokhoz.
  4. Hozzáférés a vízijármű-bizonyítványok digitális másolatához:  
az EHDB hozzáférést biztosít az illetékes hatóságok által az (EU) 2016/1629 irányelvvel összhangban kiállított valamennyi bizonyítvány digitális másolatához.
  5. Statisztikák készítése:  
az EHDB olyan jellemzőkkel is rendelkezik, amelyek lehetővé teszik jogosult felhasználók számára az adatok statisztikai célú lekérdezését.
  6. A felhasználói hozzáférés kezelése:  
a felhasználók a Bizottság felhasználóazonosítási rendszerén (EU Login) keresztül férhetnek hozzá az EHDB-hez.
-

**A BIZOTTSÁG (EU) 2020/475 RENDELETE****(2020. március 27.)****az Európai Unió bármely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók által a NAFO 3M területen folytatott, vörös álsügérekre irányuló halászat ideiglenes tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2020/123 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2020. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információk szerint a NAFO 3M területen az Európai Unió lobogója alatt közlekedő, illetve az Európai Unióban lajstromozott hajók vörösálsügér-fogásai kimerítették a 2020. július 1-je előtti időszakra megállapított félidős kvótát.
- (3) Ezért rendelkezni kell arról, hogy 2020. június 30-ig tilos a szóban forgó állomány célzott halászata,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk***A kvóta kimerítése**

Az Európai Unió tagállamai számára a NAFO 3M területen élő vörösálsügér-állomány halászatára a 2020. január 1-jétől 2020. június 30-ig terjedő időszak vonatkozásában rendelkezésre álló kvótát az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól fogva kimerítettnek kell tekinteni.

*2. cikk***Tilalmak**

Az Európai Unió lobogója alatt közlekedő, illetve az Európai Unióban lajstromozott hajók számára az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól 2020. június 30-ig tilos az 1. cikkben említett állomány célzott halászata.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács (EU) 2020/123 rendelete (2020. január 27.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2020. évre történő meghatározásáról (HL L 25., 2020.1.30., 1. o.).

*3. cikk***Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. március 27-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Virginijus SINKEVIČIUS  
a Bizottság tagja*

---

## MELLÉKLET

Szám	03/TQ123
Tagállam	Európai Unió (minden tagállam)
Állomány	RED/N3M.
Faj	Vörös álsügérek ( <i>Sebastes spp.</i> )
Övezet	NAFO 3M
A tilalom időtartama	2020. február 25. 24:00 – 2020. június 30.



**A BIZOTTSÁG (EU) 2020/476 RENDELETE**  
**(2020. március 27.)**

**a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által az Atlanti-óceánon folytatott, fehér marlinra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2020/123 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2020. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az Atlanti-óceánon a Spanyolország lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fehérmarlin-fogásai kimerítették a 2020. évre megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért a szóban forgó állomány tekintetében meg kell tiltani egyes halászati tevékenységeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy Spanyolország a mellékletben megnevezett atlanti-óceáni fehérmarlin-állományra nézve kimerítette a 2020. év tekintetében számára megállapított kvótát.

2. cikk

**Tilalmak**

A Spanyolország lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak az 1. cikkben említett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. március 27-én.

*a Bizottság részéről,*  
*az elnök nevében,*  
Virginijus SINKEVIČIUS  
*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács (EU) 2020/123 rendelete (2020. január 27.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2020. évre történő meghatározásáról (HL L 25., 2020.1.30., 1. o.).

## MELLÉKLET

Szám	02/TQ/123
Tagállam	Spanyolország
Állomány	WHM/ATLANT
Faj	Fehér marlin ( <i>Tetrapturus albidus</i> )
Övezet	Atlanti-óceán
A tilalom bevezetésének időpontja	2020.1.1.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2020/477 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**  
**(2020. március 31.)**

**a Kínai Népköztársaságból származó peroxoszulfátok (perszulfátok) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről szóló (EU) 2020/39 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére és 14. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

**1. AZ ELJÁRÁS**

**1.1. Hatályos intézkedések**

- (1) 2007. október 11-én a Tanács az 1184/2007/EK tanácsi rendelettel <sup>(2)</sup> végleges dömpingellenes vámot vetett ki a többek között Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó peroxoszulfátok behozatalára (a továbbiakban: eredeti intézkedések). Két vállalat piacgazdasági elbánásban részesült. Az egyikük esetében 24,5 %-os egyedi dömpingellenes vámtételt alkalmaztak. A másik vállalat, az ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd. (a továbbiakban: ABC Shanghai) esetében megállapítást nyert, hogy nem folytatott dömpinget, ezért 0 %-os egyedi dömpingellenes vámtételt alkalmaztak rá. Minden más vállalatra 71,8 %-os dömpingellenes vámtételt vetettek ki. Az eredeti intézkedéseket megalapozó vizsgálatra a továbbiakban mint „az eredeti vizsgálatra” hivatkozunk.
- (2) 2013. december 17-én a Tanács hatályvesztési felülvizsgálatot követően az 1343/2013/EU tanácsi rendelettel kiterjesztette a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó behozatalra vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket (a továbbiakban: kiterjesztett intézkedések) <sup>(3)</sup>.
- (3) A hatályban lévő intézkedés közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés közzétételét követően <sup>(4)</sup> a Bizottság 2018. december 17-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben <sup>(5)</sup> (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) bejelentette az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti második hatályvesztési felülvizsgálatának megindítását.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o., legutóbb az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1036 rendelet és az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1037 rendelet módosításáról szóló, 2018. május 30-i (EU) 2018/825 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 143., 2018.6.7., 1. o.) módosítva.

<sup>(2)</sup> A Tanács 1184/2007/EK rendelete az Amerikai Egyesült Államokból, a Kínai Népköztársaságból és Tajvanról származó peroxoszulfátok (perszulfátok) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről, valamint a behozatalra kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 265., 2007.10.11., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Tanács 1343/2013/EU végrehajtási rendelete a Kínai Népköztársaságból származó peroxoszulfátokra (perszulfátok) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 338., 2013.12.17., 11. o.).

<sup>(4)</sup> Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről (HL C 110., 2018.3.23., 29. o.).

<sup>(5)</sup> Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó peroxoszulfátok (perszulfátok) behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról (HL C 454., 2018.12.17., 7. o.).

- (4) A második hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Bizottság 2020. január 17-én az (EU) 2020/39 bizottsági végrehajtási rendelettel <sup>(6)</sup> fenntartotta az eredeti intézkedéseket. Ezekre az intézkedésre a továbbiakban a „jelenleg hatályban lévő intézkedések” fordulattal hivatkozunk.

### 1.2. A vizsgálat hivatalból történő megindítása

- (5) 2019 első felében a Bizottság elemezte a rendelkezésre álló bizonyítékokat a peroxoszulfátok értékesítési szerkezetének és értékesítési csatornáinak az eredeti intézkedések bevezetése óta bekövetkezett alakulása tekintetében. A behozatali statisztikák azt mutatták, hogy az érintett termékre vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetését követően megváltozott a kereskedelem szerkezete. Ezekből a statisztikákból az is kiderült, hogy a kínai behozatal jelenleg főként az ABC Shanghai által gyártott termékek TARIC-kiegészítő kódja alatt érkezik az Unióba, és nem tartozik dömpingellenes vámok hatálya alá. A Bizottság birtokában lévő bizonyítékok azonban azt jelezték, hogy az ABC Shanghai már nem állít elő peroxoszulfátokat, tehát a kereskedelem szerkezetének megváltozása a jelek szerint a kivitel átcsatornázása miatt következett be. Úgy tűnt, hogy a kivitel átcsatornázásának az ABC Shanghai meglévő 0 %-os vámtételén kívül nincs más megfelelő magyarázata és gazdasági indoka.
- (6) A Bizottság továbbá megfelelő bizonyítékokkal rendelkezett azzal kapcsolatban, hogy a peroxoszulfátokra vonatkozó jelenlegi dömpingellenes vámok javító hatását mind a behozatal mennyisége, mind pedig annak árai aláásták.
- (7) Végezetül a Bizottságnak elegendő bizonyíték áll rendelkezésére arra vonatkozóan, hogy a peroxoszulfátok ABC Shanghai általi kivitele a korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva dömpingáron történt.
- (8) A Bizottság ezért a tagállamok tájékoztatását követően úgy döntött, hogy az alaprendelet 13. cikke alapján hivatalból vizsgálatot indít a jelenleg hatályban lévő dömpingellenes intézkedéseknek az ABC Shanghai vállalat általi esetleges kijátszására vonatkozóan, és nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezet be a peroxoszulfátoknak az ABC Shanghai vállalatától érkező behozatalai tekintetében. A Bizottság a vizsgálat megindítását az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* 2019. szeptember 26-án közzétett végrehajtási rendelettel (a továbbiakban: a vizsgálat megindításáról szóló rendelet) <sup>(7)</sup> jelentette be.

### 1.3. Vizsgálat

- (9) A Bizottság tájékoztatta a Kínai Népköztársaságot (a továbbiakban: Kína), az ABC Shanghai vállalatot és az uniós gazdasági ágazatot a vizsgálat megindításáról. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeiket írásban ismertessék, valamint hogy meghallgatást kérjenek.
- (10) Ezenkívül a Bizottság kifejezetten felkérte az ABC Shanghai-t, hogy tájékoztassa a Bizottságot arról, együtt kíván-e működni az eljárásban és egy kérdőív kitöltésében. Az ABC Shanghai 2019. október 8-án megerősítette, hogy együttműködik a Bizottsággal annak bizonyítása érdekében, hogy értékesítési gyakorlata és szerkezete gazdaságilag és jogilag indokolt. Következésképpen a Bizottság 2019. október 9-én kérdőívet küldött a vállalatnak.
- (11) 2019. november 19-én az ABC Shanghai és két kapcsolt vállalkozása, a Siancity Xiamen Co., Ltd (a továbbiakban: Siancity) és a Fujian Hongguan Chemical Corp (a továbbiakban: Hongguan) benyújtotta a kérdőívre adott válaszait a Bizottságnak.
- (12) 2020. január 28-án a Bizottság tájékoztatta valamennyi érdekelt felet azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján az ABC Shanghai-ra 71,8 %-os maradványvámot kíván kivetni. A Bizottság a felek számára egy meghatározott időszakot biztosított a tájékoztatással kapcsolatos észrevételeik megtételére.
- (13) 2020. február 12-én az ABC Shanghai észrevételeket tett a Bizottság tájékoztatásával kapcsolatban. A Bizottság elemezte ezeket az észrevételeket, adott esetben pedig figyelembe is vette azokat. Egyetlen másik érdekelt fél sem nyújtott be észrevételeket a Bizottság tájékoztatásával kapcsolatban.

<sup>(6)</sup> A Bizottság (EU) 2020/39 végrehajtási rendelete (2020. január 16.) a Kínai Népköztársaságból származó peroxoszulfátok (perszulfátok) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 13., 2020.1.17., 18. o.).

<sup>(7)</sup> A Bizottság (EU) 2019/1584 végrehajtási rendelete a Kínai Népköztársaságból származó peroxoszulfátok (perszulfátok) behozatalára vonatkozóan az 1343/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedések esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint az ezekre a behozatalokra vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről (HL L 246., 2019.9.26., 19. o.).

#### 1.4. Adatszolgáltatási időszak és vizsgálati időszak

- (14) A vizsgálati időszak (a továbbiakban: VI) a 2016. január 1. és 2019. június 30. közötti időszakra terjedt ki. A VI során azért gyűjtöttek adatokat, hogy kivizsgálják többek között a kereskedelem szerkezetének állítólagos megváltozását és az a mögött álló gyakorlatot, eljárást vagy munkát. A 2018. július 1-jétől 2019. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: adatszolgáltatási időszak vagy AI) vonatkozóan részletesebb adatokat kértek annak megvizsgálása érdekében, hogy esetlegesen csorbát szenvednek-e a hatályban lévő intézkedések javító hatásai, valamint hogy fennáll-e dömping.

## 2. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

### 2.1. Általános megfontolások

- (15) A Bizottság az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdés alapján megvizsgálta, hogy i. megváltozott-e a kereskedelem szerkezete a kínai egyedi exportáló gyártók tekintetében, hogy ii. ez a változás olyan gyakorlat, eljárás vagy munka eredményeként állt-e elő, amelynek a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata és gazdasági indoka nincs, iii. van-e bizonyíték a kárra vagy arra, hogy a vám javító hatása a vizsgált termék árai és/vagy mennyiségei tekintetében nem érvényesülhettek, valamint hogy iv. van-e bizonyíték a dömpingre a hasonló termék korábban megállapított rendes értékéhez viszonyítva.

### 2.2. Az érintett termék és a vizsgált termék

- (16) Az érintett termék: a Kínából származó, és jelenleg a 2833 40 00 és ex 2842 90 80 (TARIC-kód: 2842 90 80 20) KN-kódok alá tartozó peroxoszulfátok (perszulfátok), beleértve a kálium-peroximonoszulfát-szulfátot is (a továbbiakban: érintett termék).
- (17) A peroxoszulfátokat reakcióindítóként és oxidálószerként alkalmazzák számos eljárásban. Például a polimergyártásban a polimerizációs folyamat iniciátoraként, a nyomtatott áramkörök gyártásában maratóanyagként, a hajápolószerekben pedig fehérítőszerként használják.
- (18) Az ezen eljárás során vizsgált termék a (16) preambulumbekkezdésben meghatározottal megegyező, jelenleg az érintett termékkel azonos kódok alá tartozó és az A820 TARIC-kiegészítő kód alatt behozott termék (a továbbiakban: vizsgált termék).

### 2.3. A vizsgálat részletes megállapításai

#### 2.3.1. A nemzeti vámhatóságoktól kapott információk

- (19) 2019. június 14-én a német vámhatóságok arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy a Siancity – az ABC Shanghai-jal kapcsolatban álló kereskedő – számlái rendszeresen tartalmaztak egy olyan nyilatkozatot, amely azt tanúsítja, hogy az importált peroxoszulfátokat az ABC Shanghai vállalat gyártotta, és ezért a szállítmányokat Németországban az A820 TARIC-kiegészítő kód alatt szabad forgalomba bocsátották <sup>(8)</sup>.
- (20) 2019. szeptember 2-én a francia vámhatóságok arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy egy 2019. június 3-i keltezésű számlát kaptak a Siancitytől, amely azt tanúsító nyilatkozatot tartalmazott, hogy az importált peroxoszulfátokat az ABC Shanghai vállalat gyártotta.

#### 2.3.2. Az ABC Shanghai-nak és kapcsolt vállalkozásai, a Siancity-nek és a Hongguannak a kérdőívre adott válasza

- (21) A (11) preambulumbekkezdésben említettek szerint 2019. november 19-én az ABC Shanghai és két kapcsolt vállalkozása, a Siancity és a Hongguan (a továbbiakban: ABC-csoport és/vagy ABC Shanghai és kapcsolt vállalkozásai) benyújtotta a kérdőívre adott válaszait a Bizottságnak. Az ABC-csoport ugyanezen a napon egy részletesebb magyarázó feljegyzést is benyújtott, amely részletes előzetes észrevételeket tartalmazott a kijátszásellenes eljárás megindításával kapcsolatban.

<sup>(8)</sup> A német vámhatóságok 2019. június 14-i, az Európai Bizottsághoz címzett e-mailje.

- (22) Az említett dokumentumokban szereplő nyilatkozatok főbb elemei a következőképpen foglalhatók össze:
- 2017-ben és azt megelőzően a sanghaji székhelyű ABC Shanghai gyártotta az érintett terméket.
  - 2017 februárjában az ABC Shanghai egyik részvényese 20 %-os részesedést szerzett a Hongguanban oly módon, hogy pénzbeli hozzájárulást nyújtott, és természetben hozzájárult az ABC Shanghai gyártóüzemeihez. A Hongguan székhelye Sanghajtól körülbelül 900 km-re, Fujian tartományban található. Azóta az ABC Shanghai és Hongguan kapcsolt vállalkozások. Az utóbbit 2009 novemberében hozták létre, és 2016 decemberében részvénytársasággá alakították át.
  - Számos környezetvédelmi jogszabály elfogadása és módosítása – többek között a városi és lakóövezetekben működő veszélyes vegyipari vállalkozások áthelyezésére irányuló jogszabály elfogadása – miatt az ABC Shanghai többségi részvényese kénytelen volt beszüntetni a termelést a sanghaji telephelyein. A vállalat termelését a Fujian tartományban található Hongguan vállalathoz helyezte át. Az ABC Shanghai 2017. december 31-én „hivatalosan” beszüntette termelését és 2018. január 1-jétől kereskedelmi vállalattá vált.
  - Az ABC Shanghai 2018-ban sanghaji telephelyeiről a Hongguan kapcsolt vállalkozás telephelyére helyezte át valamennyi gyártóüzemét<sup>(9)</sup>. 2018 óta<sup>(10)</sup> a Hongguan az ABC Shanghai számára gyártja és értékesíti a peroxoszulfátot, az pedig tovább értékesíti ügyfeleinek, többek között a vizsgált terméket az uniós piacra exportáló Siancity elnevezésű kapcsolt vállalkozásának.
  - Az ABC Shanghai döntése és eljárása állítólag nem a hatályos intézkedések megkerülésére irányult.

### 2.3.3. Az ABC Shanghai és kapcsolt vállalkozásai által benyújtott dokumentumok elemzése

- (23) Az ABC Shanghai volt valamennyi, a Kínából származó peroxoszulfátokra dömpingellenes vám kivetéséről szóló rendeletben konkrétan exportáló gyártóként azonosított jogalany. Az ABC Shanghai az A820 vállalat-specifikus TARIC-kiegészítő kód alá tartozó behozatalra vonatkozó 0 %-os dömpingellenes vámtétel alá tartozik<sup>(11)</sup>.
- (24) Ezen túlmenően az eredeti vizsgálat, valamint az (1), (2) és (4) preambulumbekzdésben említett két hatályvesztési felülvizsgálatot követő rendelet úgy rendelkezett, hogy az egyedi vámtételek – így az ABC Shanghai 0 %-os vámtétele – alkalmazásának feltétele egy érvényes kereskedelmi számla bemutatása, amelyen szerepel egy nyilatkozat arról, hogy az érintett terméket a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő.
- (25) A jelenlegi kijátszásellenes vizsgálat megindítását követően az ABC Shanghai első alkalommal 2019. november 19-én tájékoztatta a Bizottságot arról, hogy amióta 2017 végén beszüntette a gyártását, már nem maga állítja elő a vizsgált terméket. Mindazonáltal – amint az alábbi (39) preambulumbekzdésben szerepel és az alábbi (40) preambulumbekzdésben említett nyilatkozatok alapján – az ABC Shanghai 2018-ban és az AI során még mindig a vizsgált termék teljes kínai behozatali volumenének legalább 85 %-át exportálta.
- (26) Továbbá a Siancity a kérdőívre adott válaszában 2019. november 19-én benyújtott három, az uniós importőrök számára 2018-ban kiállított számlát. Ezen a három számlán szerepel egy nyilatkozat arról, hogy az A820 TARIC-kiegészítő kód és 0 %-os vámtétel alá tartozó ABC Shanghai jogalany volt a számlán szereplő vizsgált termék, azaz a peroxoszulfátok gyártója.
- (27) Az e három számlán szereplő nyilatkozatok – amelyek megalapozták a 0 %-os dömpingellenes vámtétel alkalmazását – helytelenek voltak. A (22) preambulumbekzdésben említettek szerint az ABC Shanghai 2017 végén „hivatalosan” beszüntette a gyártását. Ezért nem ez a vállalat volt a három számlán szereplő peroxoszulfátok gyártója. Ezeket a behozatalokat a „minden más vállalatra” vonatkozó TARIC-kiegészítő kód alatt kellett volna bejelenteni, és 71,8 %-os dömpingellenes vámtétel – vagyis a konkrét egyedi dömpingellenes vámtétel alá nem tartozó minden más vállalatra vonatkozó vámtétel – alá kellett volna tartoznia.

<sup>(9)</sup> A kérdőívre adott válaszban nem szerepelt konkrét dátum.

<sup>(10)</sup> A kérdőívre adott válaszban nem szerepelt konkrét dátum.

<sup>(11)</sup> A Bizottság (EU) 2020/39 végrehajtási rendelete (2020. január 16.) a Kínai Népköztársaságból származó peroxoszulfátok (perszulfátok) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 13., 2020.1.17., 18. o.).

- (28) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az ABC Shanghai és kapcsolt vállalkozásai szándékosan eltitkolták azt a tényt, hogy az ABC Shanghai jogalany 2018-tól kezdve már nem gyártja a vizsgált terméket és egyéb jelentős változások következtek be a csoport szerkezetében, azzal a céllal, hogy az ABC Shanghai kapcsolt vállalkozása, a Hongguan által gyártott termék behozatala továbbra is részesülhessen az ABC Shanghaira kivetett 0 %-os egyedi dömpingellenes vám előnyeiből. Ez a gyakorlat az értékesítési csatornák átszervezésének minősül, mivel az ABC Shanghai 0 %-os egyedi vámtételét használták fel a másik vállalat által gyártott termék Unióba történő értékesítési csatornájának átszervezésére anélkül, hogy megfizették volna az e termékekre egyébként alkalmazandó vámtételt.
- (29) Az ABC Shanghai és kapcsolt vállalkozásai nem terjesztettek elő olyan bizonyítékot, amely a Hongguan által gyártott peroxoszulfátok Unióba irányuló behozatalára kivetett dömpingellenes vámok elkerülésének lehetőségétől eltérő ok vagy gazdasági indok fennállásával magyarázná ezt a gyakorlatot.
- (30) A tájékoztatást követően az ABC Shanghai megismételte, hogy „ez a változás kizárólag azon környezetvédelmi követelmények hatására és ösztönzésére történt, amelyek arra kényszerítették az ABC Shanghai-t, hogy összes gyártóüzemét Sanghajn kívüli másik helyszínre helyezze át”. Az áthelyezésre vonatkozó döntésre tehát a kereskedelmi tevékenység folytatása, nem pedig a vám kijátszása miatt volt szükség. Megjegyezte továbbá, hogy az ABC Shanghai vállalatot egy olyan magánszemély vezeti, akinek nem volt tudomása a dömpingellenes jogról, a kijátszásról vagy a Bizottságnak való beszámolási kötelezettségről.
- (31) A Bizottság elutasította ezeket az érveket.
- (32) Először is a 2018-as változtatás nem minősíthető pusztán áthelyezésnek. Az ABC Shanghai volt a Kínából származó peroxoszulfátokra dömpingellenes vámtól kivetett rendelkezésben konkrétan exportáló gyártóként azonosított jogalany. 2017-ben az ABC Shanghai egyik részvényese megvásárolta egy, az érintett terméket már előállító, meglévő vállalat (Hongguan) részvényeit. 2018 elejétől kezdve az ABC Shanghai gyártóberendezéseit e másik jogalanyhoz (Hongguan) helyezték át. A Hongguan tehát a vizsgált termék gyártójává, az ABC Shanghai pedig kereskedővé vált.
- (33) Másrészt az ABC Shanghai piacgazdasági elbánásban részesült. E bánásmód nagyrészt a jogalany sanghaji termelőüzemének gazdasági helyzetétől függött. Nem feltételezhető és nem is bizonyított, hogy ugyanezek a feltételek állnak fenn Hongguan Fujian-tartománybeli gyárában. Ezért nem tekinthető úgy, hogy a Hongguan átvette volna az ABC Shanghai vámtételét, ami a piacgazdasági elbánás megállapításán alapult.
- (34) Harmadrészt az említett egyedi vámtétel alkalmazásának feltétele egy érvényes kereskedelmi számla bemutatása volt, amelyen szerepel egy nyilatkozat arról, hogy az érintett terméket az ABC Shanghai jogalany állította elő. Az EU-n belüli vámhatóságoknak benyújtott behozatali dokumentációban azonban továbbra is az ABC Shanghai-t határozták meg a vizsgált termék gyártójaként annak ellenére, hogy 2018 elejétől kezdve valójában már nem ez a jogalany állította elő az árukat. Következésképpen az ABC Shanghai által gyártott árukra alkalmazandó vámtételt tévesen alkalmazták azokra a behozatalokra, amelyek valójában egy másik jogalany állított elő, és amelyekre magasabb vámtételt kellett volna alkalmazni.
- (35) Negyedrészt ami azt az érvet illeti, hogy az ABC Shanghai tevékenységét irányító magánszemélynek nem volt tudomásuk a dömpingellenes jogról, a Bizottság emlékeztetett arra, a szándék nem jogi követelmény az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti kijátszás fennállásának megállapításához. Mindenesetre a Siancity által az uniós vámhatóságoknak tett azon ismételt nyilatkozatok, amelyek szerint az ABC Shanghai volt az exportáló gyártó, annak ismeretére utalnak, hogy kizárólag az ABC Shanghai volt jogosult 0 %-os vámtételre. Az EU-n belüli megfelelő hatóság feladata annak kivizsgálása, hogy történt-e vámcsalás az ABC-csoport számláin szereplő nyilatkozatok tekintetében.
- (36) A Bizottság ezért fenntartotta azt a megállapítását, hogy az ABC Shanghai és kapcsolt vállalkozásai nem terjesztettek elő olyan bizonyítékot, amely az általuk az Unióba behozott peroxoszulfátokra vonatkozó magasabb dömpingellenes vám kivetésének elkerülésétől eltérő ok vagy gazdasági indok fennállásával magyarázná azokat a nyilatkozatokat, amelyek ABC Shanghai-t jelölték meg a behozott érintett termék gyártójaként.

## 2.4. A kereskedelem szerkezetének megváltozása

### 2.4.1. A Kínából származó behozatal mennyisége

- (37) A vállalat-specifikus adatok az alaprendelet 14. cikkének (6) bekezdése alapján létrehozott, a 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázisban érhetőek el (a továbbiakban: a 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázis). Ez az adatbázis többek között a tagállamok által a Bizottságnak havonta bejelentett, a dömpingellenes intézkedések – így az egyes vállalat-specifikus TARIC-kiegészítő kódok – hatálya tartozó vizsgált termékek behozatalára vonatkozó adatokat gyűjti egybe. A Bizottság ezért a 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázisból származó adatokat használt fel a kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változások azonosítására, e vizsgálat céljából összehasonlítva az eltérő vámtételek alá tartozó exportáló gyártókat. Ezek az adatok összhangban vannak a kérdőívre adott válaszban 2019. november 19-én a Bizottsághoz beérkezett, nem ellenőrzött adatokkal (lásd a (11) preambulumbekendést).
- (38) A 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázisban tett bejelentések szerint a vizsgált termék behozatalának volumene az érintett termék Unióba irányuló teljes kínai behozatali volumenének több mint 85 %-át tette ki a vizsgálati időszak alatt, beleértve az AI-t is.

### 2.4.2. A kereskedelem szerkezetének megváltozása Kínában

- (39) Az alábbi 1. táblázat azt mutatja, miként alakult az érintett termék Kínából az Unióba történő behozatalának (nem bizalmas) értéktartományokba tartozó volumene 2016. január 1-jétől az adatszolgáltatási időszak végéig.

1. táblázat

#### A Kínából az Unióba irányuló teljes behozatal volumene (tonnában, értéktartományok)

	2016	2017	2018	VI
A BEHOZATAL VOLUMENE	2 300 – 3 000	3 600 – 4 200	4 200 – 4 800	4 000– 4 800

Forrás: A 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázis.

- (40) A Kínából érkező teljes behozatal volumene szisztematikusan nőtt a 2016 és 2018 közötti években. Továbbá annak ellenére, hogy az AI alatt a behozatal volumene kismértékben csökkent 2018-hoz képest, ezek az értékek még mindig jelentősen meghaladják a 2016-os és 2017-es években tapasztaltakat. Amint a (38) preambulumbekendésben szerepel, a vizsgált termék behozatalának volumene az érintett termék Unióba irányuló teljes kínai behozatali volumenének több mint 85 %-át tette ki a vizsgálati időszak alatt.
- (41) A 2.3.2. és 2.3.3. szakaszban kifejtettek szerint az ABC Shanghai exportáló gyártó 2017 végén beszüntette a gyártását, és 2018-tól kezdve kereskedővé vált. Ezenkívül 2018 elején kapcsolt vállalkozása, a Hongguan vált a vizsgált termék gyártójává.
- (42) Mindazonáltal a vizsgált termék ABC Shanghai jogalanynak tulajdonított, az Unióba irányuló behozatala még 2018-ban és az AI során és azt követően is folytatódott, hogy az ABC Shanghai beszüntette a gyártást. 2018-ban és az AI során az e TARIC-kiegészítő kód (A820) alatti behozatal volumenei magasabb szinteket értek el mint a 2016-os és 2017-es évek folyamán, amikor az ABC Shanghai még az Unióba behozott peroxoszulfátok gyártója volt. Ezzel egyidejűleg a „minden más vállalatra” vonatkozó A999 TARIC-kiegészítő kód alatti behozatal csökkent a vizsgálati időszak során.
- (43) A tájékoztatást követően az ABC Shanghai azzal érvelt, hogy az előírt környezetvédelmi szabályok jogszerűen igazolták szerkezetének és értékesítésének változását, valamint hogy az áthelyezésen kívül nem volt más válasza.
- (44) A Bizottság elutasította ezt az állítást. A fenti (32) preambulumbekendésben kifejtettek szerint, a 2018. évi események nem tekinthetők a gyártóüzemek egyszerű áthelyezésének, hanem a vállalati struktúra megváltozását jelentik, amelyet követően egy másik jogalany állította elő a vizsgált terméket. Ezenkívül az eredeti vizsgálat az ABC Shanghai jogalany tekintetében 0 %-os vámtételt állapított meg, amely a kizárólag e jogalany számára biztosított piacgazdasági elbánáson alapult (lásd a fenti (33) preambulumbekendést). Az ABC Shanghai-nak ezért tájékoztatnia kellett volna a Bizottságot az említett változásról, hogy a Bizottság megvizsgálhassa, milyen következményekkel jár (ha vannak ilyenek) ez a változás a dömpingellenes intézkedéseknek a vizsgált termék új gyártó vállalat általi behozatalára való alkalmazására. Az ABC Shanghai azonban úgy döntött, hogy nem így jár el.



### 2.4.3. Az intézkedések kijátszásának jellege Kínában

- (45) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a kereskedelem szerkezetének megváltozása olyan gyakorlat, eljárás vagy munka következménye legyen, melynek a vám kivetésén kívül semmilyen más elfogadható oka vagy gazdasági indoka nincs. A gyakorlat, eljárás vagy munka magában foglalja többek között az intézkedések hatálya alá tartozó országokban a kereskedelem szerkezetének és az értékesítési csatornáknak az exportőrök és gyártók/termelők által történő átszervezését, amelynek célja, hogy az exportőrök és gyártók/termelők termékeiket a gyártók/termelők termékeire alkalmazandó vámnál alacsonyabb, egyedi vámtétel fizetésére kötelezett gyártókon/termelőkön keresztül exportálják az Unióba.
- (46) Amint a 2.3. szakaszban kifejtésre került, a Bizottság megállapította, hogy az ABC Shanghai és kapcsolt vállalkozásai az értékesítési csatornák átszervezése révén kijátszották az intézkedéseket. Bár a Hongguan nem rendelkezett saját vállalat-specifikus kiegészítő kóddal, 2018-tól kezdve az ABC Shanghai vállalat-specifikus TARIC-kiegészítő kódja alatt nagy mennyiségű érintett terméket kezdett exportálni az Unióba.
- (47) Az ABC Shanghai vállalat-specifikus TARIC-kiegészítő kódja (A820) alatti, az Unióba irányuló behozatal volumene 2018-ban és az adatszolgáltatási időszak során az Unióba irányuló teljes behozatali volumen több mint 85 %-át tette ki a 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázisban tett bejelentések szerint. Azonban nem az ABC Shanghai jogalany, hanem a Hongguan volt az említett behozatali volumen gyártója.
- (48) Az Unióba irányuló kereskedelmi forgalom változásai az intézkedések hatálya alá tartozó országban a Hongguan (2018-tól kezdve a vizsgált termék gyártója) és az ABC Shanghai (2017 végéig a vizsgált termék gyártója) kapcsolt vállalkozásai és az Unióban található egyedi exportáló gyártók közötti kereskedelmi szerkezet olyan gyakorlat, eljárás vagy munka következtében történő megváltozásának minősülnek, amely esetében a vizsgálat nem tárt fel attól eltérő okot vagy gazdasági indokot, mint a Kínából származó peroxoszulfátokra vonatkozó, hatályos maradék- vagy magasabb vám kikerülése.
- (49) A fenti megfontolások alapján a Bizottság megállapította, hogy a vizsgált termék esetében az értékesítési csatornák átszervezésére került sor.

### 2.5. A dömpingellenes vám kivetésén kívüli megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok hiánya

- (50) Amint a (28)–(29) preambulumbekkezdésben kifejtésre került, a vizsgálat nem tárt fel attól eltérő okot vagy gazdasági indokot az értékesítési csatornáknak az érintett felek általi átszervezésére, mint a Kínából származó peroxoszulfátok Hongguan általi behozatalára vonatkozó, hatályos maradék- vagy magasabb vám kikerülése.

### 2.6. A dömping bizonyítéka

- (51) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban, a Bizottság megvizsgálta, hogy van-e bizonyíték a dömpingre az érintett termékre előzőleg megállapított rendes értékhez viszonyítva.
- (52) A Bizottság úgy döntött, hogy a rendes érték megállapításához a jelenleg hatályban lévő intézkedéseket megalapozó legutóbbi vizsgálat adatait használja, konkrétan az (EU) 2020/39 végrehajtási rendelet 3.1.4. szakaszában megállapított terméktípusonkénti *gyártelepi* rendes értéket.
- (53) A terméktípusonkénti exportár a Siancity, az ABC-csoporttal kapcsolatban álló kereskedő által szolgáltatott adatokon alapult, amelyek a kérdőívre adott, 2019. november 19-én beérkezett válaszokban szerepeltek. A Bizottság kiigazította ezeket az exportárakat, hogy azok megfeleljenek a *gyártelepi* értéknek.
- (54) Ezt követően a Bizottság terméktípusonként összehasonlította az átlagos rendes értéket az AI folyamán érvényes exportárak súlyozott átlagával.
- (55) mivel ezek az exportárak valamennyi terméktípus esetében elmaradtak e terméktípusok rendes értékétől, a dömping fennállása megerősítést nyert a vizsgált termék esetében.

### 2.7. A dömpingellenes vám javító hatásának aláírása

- (56) Végül a Bizottság megvizsgálta az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerint, hogy a vizsgált termék behozatalai a mennyiségek és árak tekintetében aláírták-e a jelenleg hatályban lévő intézkedések javító hatásait.

- (57) Az (EU) 2020/39 végrehajtási rendelet (109) preambulumbekkezdésében a Bizottság megállapította, hogy az uniós felhasználás 37 000 és 43 000 tonna között alakult a hatályvesztési felülvizsgálati időszakban (amely 2017. október 1-től 2018. szeptember 30-ig terjedt ki), ami a Bizottság birtokában lévő legfrissebb adat az uniós felhasználásról. A vállalat-specifikus TARIC-kiegészítő kód (A820) alapuló, az AI során történt behozatal piaci részesedése a 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázis alapján a teljes uniós piac több mint 10 %-át teszi ki, ami jelentős piaci részesedés.
- (58) Ami az árakat illeti, a jelenleg hatályban lévő intézkedéseket megalapozó legutóbbi vizsgálat nem állapított meg kárt nem okozó átlagos árat. Ezért a Bizottság helyénvalónak találta, hogy az uniós gazdasági ágazat átlagos termelési költségét használja, mivel ez a költség alacsonyabb mint a kárt nem okozó átlagos ár. Az uniós gazdasági ágazatnak – a jelenleg hatályban lévő intézkedéseket megalapozó legutóbbi vizsgálat során megállapított – átlagos termelési költségét összehasonlították az ABC-csoport CIF-árainak súlyozott átlagával, melyről megállapítást nyert, hogy a 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázis adatai alapján kijátszási gyakorlatokban vett részt e vizsgálati AI folyamán.
- (59) mivel a CIF-árak alacsonyabbak voltak az uniós gazdasági ágazat átlagos termelési költségénél, az intézkedéseket kijátszó behozatal aláásta a vám javító hatásait az árak tekintetében.
- (60) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az értékesítési csatornák fent leírt átszervezése következtében a jelenleg hatályban lévő intézkedések javító hatásai a mennyiség és az ár tekintetében nem tudtak teljes mértékben érvényesülni.

### 3. INTÉZKEDÉSEK

- (61) A fentiekre tekintettel a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az értékesítési csatornáknak a 0 %-os dömpingellenes vám hatálya alá tartozó ABC Shanhai-on keresztül történő átszervezése révén kijátszották a Kínából származó peroxoszulfátok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot.
- (62) Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének második albekezdése értelmében ezért a Kínából származó érintett termék behozatalára kivetett, „minden más vállalatra” érvényes dömpingellenes vámot ki kell terjeszteni az ABC Shanghai által gyártottnak nyilvántartott azonos termék (azaz a vizsgált termék) behozatalára, mivel azt valójában a semmiféle egyedi vámtétel alá nem tartozó (hanem a „minden más vállalatra” érvényes vámtétel alá tartozó) Hongguan állítja elő.
- (63) Az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése előírja, hogy a kiterjesztett intézkedéseket alkalmazni kell a vizsgálatot megindító rendeletben bevezetett nyilvántartásba vételi kötelezettség mellett az Unióba belépő behozatalra. Ezért a behozatok nyilvántartásba vételi időszaka során az A820 TARIC-kiegészítő kód alatt az Unióba behozott, Kínából származó peroxoszulfátok nyilvántartásba vett behozatalára vonatkozó váموkat be kell szedni. A visszamenőleges hatállyal beszedendő dömpingellenes vám összegének a 71,8 %-os maradványvámnak kell lennie.

### 4. TÁJÉKOZTATÁS

- (64) A Bizottság tájékoztatta az összes érdekelt felet a fenti következtetéseket megalapozó lényeges tényekről és szempontokról, valamint felkérte őket észrevételeik benyújtására. A felek szóbeli és írásban benyújtott észrevételeit adott esetben figyelembe vették.
- (65) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdése értelmében létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

(1) Az (EU) 2020/39 végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésével kivetett, „minden más vállalatra” érvényes, a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg a 2833 40 00 és ex 2842 90 80 (TARIC-kód: 2842 90 80 20) KN-kódok alá tartozó peroxoszulfátok (perszulfátok) – beleértve a kálium-peroximonoszulfát-szulfátot is – behozatalára vonatkozó 71,8 %-os végleges dömpingellenes vám 2019. szeptember 27-től kiterjesztésre kerül az ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd vállalat által gyártottnak bejelentett, az A820 TARIC-kiegészítő kód alá tartozó behozatalra. A vállalat (EU) 2020/39 végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett A820 TARIC-kiegészítő kódját fenn kell tartani.

(2) Az (EU) 2020/39 végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében szereplő táblázat helyébe a következő táblázat lép:

Vállalat	Vámtétel (%)	TARIC-kiegészítő kód
ABC Chemicals (Shanghai) Co. Ltd., Sanghaj	71,8	A820
United Initiators Shanghai Co., Ltd	24,5	A821
Minden más vállalat	71,8	A999

(3) Az e cikk (1) bekezdésével kiterjesztett vámot a 2019. szeptember 26-i (EU) 2019/1584 végrehajtási rendelet 2. cikke, valamint az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése szerint nyilvántartásba vett behozatalok után kell beszedni az ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd. vállalat esetében.

(4) A visszamenőleges hatállyal beszedendő dömpingellenes vám összegének a „minden más vállalatra” érvényes 71,8 %-os dömpingellenes vám alkalmazásából származó összegnek kell lennie. Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

### 2. cikk

A vámhatóságok a behozataloknak az (EU) 2019/1584 végrehajtási rendelet 2. cikkében elrendelt nyilvántartásba vételét megszüntetik.

### 3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. március 31-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN



ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**